



ESB1020



IT Sirena/base e lampeggiatore indirizzato

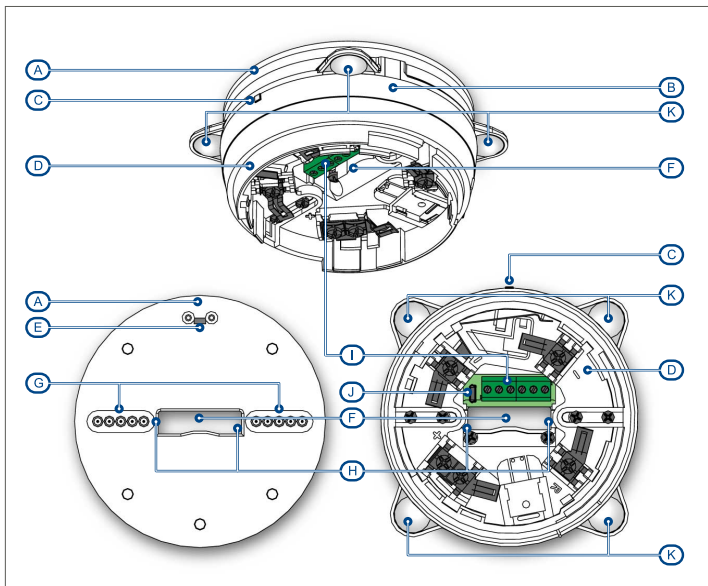
EN Addressable sounder and flasher base



EN 54-3
EN 54-17
EN 54-23

0051
0051-CPR-1316

inim
ELECTRONICS
Centobuchi, via DeiLavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz



IT

Descrizione generale

La sirena e lampeggiatore ESB1020 si collega al loop ed acquisisce un indirizzo proprio in fase di configurazione.

La sirena e lampeggiatore viene alimentata dal loop nel caso in cui i morsetti "EXT" vengano lasciati sconnessi. Fornendo una tensione di 24Vdc ai suddetti morsetti il dispositivo assorbirà la corrente necessaria al suo funzionamento dalla fonte di alimentazione esterna non caricando il loop.

L'apparecchio è dotato di un isolatore di corto circuito in grado di sezionare il loop in caso di corto circuito.

Il tono riprodotto in caso di attivazione deve essere selezionato da centrale in fase di programmazione, in modo da ottenere segnalazioni diverse a fronte di cause diverse.

Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta in centrale.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

Specifiche tecniche (in accordo alla EN 54-3, EN 54-17, EN 54-23)

| Tensione di ingresso | |
|----------------------|--|
| intervallo nominale | da 18 a 30 V $\overline{\text{---}}$ 24 $\overline{\text{---}}$ |
| Consumo | |
| a riposo | 200 μ A |
| massimo | in allarme (vedi tabella Tones) |

Tensione dell'alimentazione esterna

| intervallo nominale | da 20 a 30 V $\overline{\text{---}}$ 24 $\overline{\text{---}}$ |
|--|--|
| Condizioni ambientali di funzionamento | |
| Temperatura | da -10 a +55 °C |
| Umidità relativa | \leq 75 % senza condensazione |
| Tipo di ambiente | A (per uso interno) |
| Grado di protezione | IP21 |
| Metodo d'installazione | fissaggio a soffitto |
| Dimensioni (AxLxP) | 112 x 112,5 x 53,3 mm |
| Peso | 220 g |
| Informazioni relative all'isolatore | |
| V _{max} | 30 V $\overline{\text{---}}$ |
| V _{min} | 13 V $\overline{\text{---}}$ |
| I _C max | 0,5 A |
| I _S max | 0,5 A |
| I _L max | 10 mA |
| Z _C max | 0,25 Ω |
| Informazioni relative al lampeggiatore | |
| Volume di copertura lampeggiatore | |
| alta potenza | C-3-10, O-4-10 |
| bassa potenza | C-3-9, O-3-5-9 |
| Frequenza | 0,5Hz |

Descrizione delle parti

| | | | |
|----------|---|----------|----------------------------------|
| A | Staffa di ancoraggio | G | Fori pretranciati per ancoraggio |
| B | Sirena | H | Ganci fissaggio staffa |
| C | LED | I | Morsettiera |
| D | Base per rivelatori | J | Connettore per programmatore |
| E | Fissaggio supporto etichetta rivelatore | K | Lampeggiatore |
| F | Foro passacavi | | |

Morsettiera

| | | |
|-------|--------------------|-----------------------------------|
| + | Terminale positivo | Loop |
| - | Terminale negativo | |
| + EXT | Terminale positivo | Alimentazione esterna (opzionale) |
| - EXT | Terminale negativo | |

Segnalazioni LED

| | |
|-------------------|--|
| LED verde | Attività sul loop |
| LED giallo | Guasto generico Programmatore collegato |

Marcatura CE

| 0051 INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Monteprandone (AP) - Italy 18 0051-CPR-1316 EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 EN 54-23:2010 ESB1020 Base sirena/lampeggiatore indirizzato per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici | | |
|---|--------------------------------|------|
| Caratteristiche essenziali | Prestazione | |
| Affidabilità di funzionamento | PASS | |
| Tolleranza al voltaggio di alimentazione | PASS | |
| Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: | Resistenza termica | PASS |
| | Resistenza a urti e vibrazioni | PASS |
| | Resistenza all'umidità | PASS |
| | Resistenza alla corrosione | PASS |
| | Stabilità elettrica | PASS |
| | Resistenza all'ingresso | PASS |
| Caratteristiche essenziali | Prestazione | |
| C.3.2 Sincronizzazione | PASS | |
| Caratteristiche essenziali | Prestazione | |
| 4.3.7 Sincronizzazione | PASS | |

Avvertenze e limitazioni

- Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un comando di sincronizzazione inviato periodicamente dalla centrale di controllo ai dispositivi di loop.
- I toni e le sequenze certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".

Dati del costruttore

Costruttore: Inim Electronics S.r.l.
Sito di produzione: Centobuchi, via DeiLavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.biz
Web: www.inim.biz

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics.

RAEE



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce l'impiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Product description

The ESB1020 sounder/flasher connects to the loop and acquires its own address during the configuration phase.

The sounder/flasher is powered by the loop when the "EXT" terminals are left disconnected. Supplying a voltage of 24Vdc to the aforementioned terminals, the device absorbs the current necessary for its functions from the external power source without putting any load on the loop.

The device is equipped with a short-circuit isolator capable of sectioning the loop in the event of a short circuit.

The tone played in the event of activation must be selected at the control panel during the programming phase, in such a way as to obtain different signals for different situations.

For the list of tones, refer to the tables in the appendix.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the setting selected at the control panel d.

If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

Technical specifications (according to EN 54-3, EN 54-17, EN 54-23)

Input voltage

| | |
|---------|---|
| range | from 18 to 30 V $\overline{\text{---}}$ |
| nominal | 24 $\overline{\text{---}}$ |

Consumption

| | |
|---------|--------------------------------------|
| at rest | 200 μ A |
| maximum | in alarm (see <i>Tones</i> table) |

External power supply voltage

| | |
|---------|---|
| range | from 20 to 30 V $\overline{\text{---}}$ |
| nominal | 24 $\overline{\text{---}}$ |

Environmental operating conditions

| | |
|--------------------|----------------------------------|
| Temperature | from -10 to +55 °C |
| Relative humidity | \leq 75 % without condensation |
| Environmental type | A (indoor use) |

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Protection class | IP21 |
| Installation method | ceiling mount |
| Dimensions (HxWxD) | 112 x 112,5 x 53,3 mm |
| Weight | 220 g |

Isolator info

| | |
|--------------------|------------------------------|
| V _{max} | 30 V $\overline{\text{---}}$ |
| V _{min} | 13 V $\overline{\text{---}}$ |
| I _C max | 0.5 A |
| I _S max | 0.5 A |
| I _L max | 10 mA |
| Z _C max | 0.25 Ω |

Flasher info

| | |
|-----------------|----------------|
| Volume coverage | |
| high power | C-3-10, O-4-10 |
| low power | C-3-9, O-3-5-9 |
| Frequency | 0.5 Hz |

Description of the parts

| | |
|---|---------------------------------------|
| A Fixing bracket | G Pre-cut mounting holes |
| B Sounder | H Bracket clips |
| C LED | I Terminal block |
| D Base for detectors | J Connector for the programmer |
| E Detector label support fixture | K Flasher |
| F Cable hole | |

Terminal board

| | | |
|-------|-------------------|----------------------------------|
| + | Positive terminal | Loop |
| - | Negative terminal | |
| + EXT | Positive terminal | External power supply (optional) |
| - EXT | Negative terminal | |

CE mark

| | | |
|--|---|------|
|  0051 | | |
| INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Monteprandone (AP) - Italy 18 0051-CPR-1316 | | |
| EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-17:2005 EN 54-23:2010 ESB1020 Addressable sounder/beacon base for fire detection and fire alarm systems installed in buildings | | |
| Essential characteristics | Performance | |
| Operational reliability | PASS | |
| Tolerance to supply voltage | PASS | |
| Durability of operational reliability: | Temperature resistance | PASS |
| | Vibration resistance | PASS |
| | Humidity resistance | PASS |
| | Corrosion resistance | PASS |
| | Electrical stability | PASS |
| | Access to the inside housing resistance | PASS |
| Essential characteristics | Performance | |
| C.3.2 Synchronization | PASS | |
| Essential characteristics | Performance | |
| 4.3.7 Synchronization | PASS | |

Manufacturer's details

Manufacturer: Inim Electronics S.r.l.
 Production plant: Centobuchi, via DeiLavoratori 10
 63076 Monteprandone (AP), Italy
 Tel: +39 0735 705007
 Fax: +39 0735 734912
 e-mail: info@inim.biz
 Web: www.inim.biz

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.


WEEE



Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)

The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m², free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

Tones








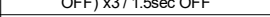
| N° | Name | Description | Sound level (dB@ 1m) | | | Absorption (mA) | | EN54-3 approved |
|----|-----------------|--|----------------------|-----|------|------------------------|-------------------------|-----------------|
| | | | min | max | tone | tone + low level flash | tone + high level flash | |
| 0 | Silence | No tone | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| 1 | ISO 8201 2800Hz |  | 88 | 98 | 25 | 35 | 40 | ✓ |

LED signals

| | |
|-------------------|---------------------------------------|
| Green LED | Loop activity |
| Yellow LED | General fault Programmer connected |

Warnings and limitations

- This device complies with "synchronization requirements" according to EN54-3 and EN54-23 standards by means of periodic command sent from control panel over the loop.
- The certified tones and sequences are highlighted in the "EN54-3 approved" column of the table in the appendix "Tones".

| N° | Name | Description | Sound level (dB@ 1m) | | tone | Absorption (mA) | | EN54-3 approved |
|----|----------------------------------|---|----------------------|-----|------|------------------------|-------------------------|-----------------|
| | | | min | max | | tone + low level flash | tone + high level flash | |
| | | 2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF | | | | | | |
| 2 | ISO 8201 1000Hz | 1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF | 77 | 87 | 12 | 18 | 25 | ✓ |
| 3 | 1KHz/800Hz 2Hz |  (1000Hz + 800Hz) x 0.5sec | 77 | 87 | 12 | 18 | 25 | |
| 4 | NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop) |  (500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF | 85 | 89 | 12 | 18 | 25 | ✓ |
| 5 | SIN 1000Hz | 1000Hz | 77 | 87 | 12 | 18 | 25 | |
| 6 | SIN 2800Hz | 2800Hz | 88 | 98 | 12 | 18 | 25 | |
| 7 | Fast whoop (AS1670) |  (500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF | 81 | 88 | 12 | 18 | 25 | ✓ |
| 8 | 1000Hz 1sON/1sOFF | 1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF | 77 | 87 | 12 | 18 | 25 | |
| 9 | 800Hz 0.2/1s | 800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF | 77 | 87 | 12 | 18 | 25 | |
| 10 | 800-1KHz 1Hz |  (800Hz + 1000Hz) x 1sec | 77 | 87 | 12 | 18 | 25 | |
| 11 | AFNOR NF S 32 001 |  550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec | 76 | 85 | 10 | 15 | 23 | ✓ |
| 12 | AS 1670 Alert |  420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF | 77 | 86 | 10 | 15 | 23 | ✓ |
| 13 | AS1670 Evacuation |  ((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF | 81 | 88 | 12 | 18 | 25 | ✓ |
| 14 | DIN 33 404 |  (1200Hz + 500Hz) x 1sec | 83 | 89 | 15 | 20 | 28 | ✓ |

